

развитие и потенциал
Новгородской области

Novgorod region
development and potential



экономическая ситуация
economic situation

промышленность
industry

инвестиции
investment

развитие и потенциал
Новгородской области

Novgorod region
development and potential

© 2014, Все права защищены. All rights reserved. Брошюра подготовлена ЕИКЦ-Новгородская область Новгородского фонда поддержки малого предпринимательства при поддержке департамента экономического развития и торговли Новгородской области. Любое использование материалов брошюры возможно только с письменного разрешения Новгородского фонда поддержки малого предпринимательства.

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

СОДЕРЖАНИЕ
CONTENTS

ОПИСАНИЕ РЕГИОНА THE DESCRIPTION OF THE REGION	.....	2
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ECONOMIC SITUATION	.....	5
ПРОМЫШЛЕННОСТЬ INDUSTRY	.....	7
ТОРГОВЛЯ TRADE	.....	11
СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО AGRICULTURE	.....	13
ИНВЕСТИЦИИ INVESTMENTS	.....	17
ЭКСПОРТНАЯ АКТИВНОСТЬ EXPORT ACTIVITY	.....	19
ЗАКЛЮЧЕНИЕ CONCLUSION	.....	23

СОДЕРЖАНИЕ
CONTENTS

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

ОПИСАНИЕ РЕГИОНА

Новгородская область – одна из древнейших историко-культурных территорий России и признана родиной русской государственности. Регион граничит с Псковской, Ленинградской, Тверской и Вологодской областями. Современная территория области расположена на северо-западе Русской (Восточно-Европейской) равнины, в пределах Приильменской низменности и северных отрогов Валдайской возвышенности в умеренных широтах северного полушария, в лесной зоне.

THE DESCRIPTION OF THE REGION

Being one of the most ancient historical and cultural areas of Russia the Novgorod region is considered to be the cradle of Russian statehood. The region borders on Pskov, Leningrad, Tver and Vologda regions. The modern territory of the region is located in the north-west of the Russian (East European) Plain within the lake Ilmen lowlands and the northern spurs of the Valdai Hills in the temperate latitudes of the northern hemisphere, in forest area.



ОПИСАНИЕ РЕГИОНА
THE DESCRIPTION OF THE REGION

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

Крупнейший город и административный центр региона – Великий Новгород, один из древнейших в России. В 2014 году город отметил 1155-летие. Великий Новгород называют «Отцом городов русских».

Velikiy Novgorod is the regional largest city and its centre, besides it is one of the most ancient cities in Russia. The city celebrated its 1155th anniversary. Velikiy Novgorod is called the “The ancestor of all Russian cities”.

Территория Новгородской области занимает площадь 54,5 тыс. кв. км. Численность населения Новгородской области на 1 января 2015 года по предварительным оценкам составила 618,7 тыс. чел. В области проживают люди более чем 100 национальностей, преимущественно русские (более 95,0%), а также украинцы, белорусы и другие национальности. В структуре населения области преобладает городское население – 438,3 тыс. чел. (70,8% от общей численности), которое сосредоточилось в 10-ти городах Новгородской области, крупнейшими из которых являются Великий Новгород (220 тыс. чел.), Боровичи (53 тыс. чел.) и Старая Русса (30 тыс. чел.).

The Novgorod region territory covers an area of 54.5 thousand square km. January, 1st, 2015 the Novgorod region population amounted to 618.7 thousand people. There are people of more than 100 nationalities residing in the region, mostly the Russians (95.0%), as well as the Ukrainians and the Byelorussians and people of other nationalities. Urban population which prevails (438.3 thousand people, that makes 70.8% of the total quantity) is concentrated in 10 cities, the biggest ones are Velikiy Novgorod (220 000 thousand people), Borovitchi (53 thousand people) and Staraya Russa (30 thousand people).

Благодаря удобному географическому положению область имеет хорошую связь с Москвой и Санкт-Петербургом.

Thanks to convenient geographical location the region has a good communication with Moscow and St. Petersburg.

ОПИСАНИЕ РЕГИОНА
THE DESCRIPTION OF THE REGION

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

По территории региона проходят электрифицированная железная дорога и шоссе Санкт-Петербург-Москва. Через территорию области проходит автомагистраль Скандинавия-Центр. Основные направления грузопотоков: Финляндия, Германия, Швеция.

На протяжении нескольких веков Новгородская область была связующим звеном между средневековой Европой и Русью. В Великом Новгороде активно торговали ганзейские купцы, а новгородские товары высоко ценились во всей Европе. Сейчас регион является одним из крупнейших промышленных и туристических центров Северо-Запада России. Здесь работают такие современные предприятия как: Акрон, Cadbury, IKEA, Ursa. На протяжении последних лет развитие промышленного производства опережает динамику по России в целом.

По индексу промышленного производства в России 2013 года область заняла 1-е место по СЗФО РФ.

Electrified railway and the St. Petersburg –Moscow highway pass through its territory. The Scandinavia-Centre trunk highway runs across the region. The main directions of the freight flows are Finland, Germany and Sweden.

During several centuries the Novgorod region has been the connecting link between the medieval Europe and Russia. Hanseatic merchants traded actively in Novgorod and Novgorod goods were highly valued throughout Europe. Now the region is one of the largest industrial and tourist centers in the North-West of Russia. There run such big enterprises as Acron, Cadbury, IKEA and Ursa. Over recent years, the development of industrial production is ahead of the all-Russia dynamics.

According to the index of industrial production in Russia in 2013 the region took the 1st place in the Northwestern Federal District of Russia.

ОПИСАНИЕ РЕГИОНА
THE DESCRIPTION OF THE REGION

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

В Новгородской области активно развивается дорожная сеть. В 2015 году через реку Волхов будет построен новый мост. Он станет частью трассы Великий Новгород – Луга с выездом на Москву. С января 2013 года Великий Новгород стал ближе к Москве и Санкт-Петербургу. Между городами ежедневно курсирует скоростной электропоезд повышенной комфортности «Ласточка» производства Siemens. Теперь в древнюю столицу России из Санкт-Петербурга можно добраться всего за 2,5 часа.

The road network is actively developing in Novgorod region. A new bridge across the river Volkhov will be built in 2015. It will become a part of the Novgorod-Luga route with exit to Moscow. Since January 2013 Novgorod has become closer to Moscow and St. Petersburg. A high speed electric train of enhanced comfort "The Swallow" by Siemens plies from Novgorod to St. Petersburg. Now, the ancient capital of Russia from St. Petersburg can be reached in just 2.5 hours.

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

ECONOMIC SITUATION

На начало 2014 года доля трудоспособного населения Новгородской области составила 56,2% (около 350,0 тыс. чел.) от общей численности жителей региона. Моложе трудоспособного возраста находятся 16,1% - жителей, старше трудоспособного возраста - 27,6%.

At the beginning of 2014 the proportion of the working age population of Novgorod region made 56.2% of the total population of the region (about 350.0 thousand people). Below working age are 16.1% of residents, of retirement age - 27.6%.

Уровень зарегистрированной безработицы на конец 2014 года составил 1,0% от численности экономически активного населения области.

At the end of 2014 the registered unemployment rate amounted to 1.0% of the economically active population.

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ
ECONOMIC SITUATION

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

Среднедушевые денежные доходы населения Новгородской области в 2013 году составили 21 392 руб. Данный показатель увеличился по сравнению с 2012 годом на 9,4 процентных пункта. В целом по России среднедушевой доход увеличился на 11,7 процентных пунктов. За январь-октябрь 2014 года среднедушевые доходы составили 22 375 руб., показатель увеличился на 14,8 процентных пункта.

Объем валового регионального продукта Новгородской области в 2013 году составил 179,7 млрд руб. или 101,8% (в сопоставимых ценах, оценка к уровню 2012 года), в 2014 году - 190,0 млрд руб. (100,4%). В пересчёте на душу населения в 2013 году ВРП составил 287,9 тыс. руб., или 104,9% к уровню 2012 года. Индекс промышленного производства в 2013 году составил 105,4% (в среднем по России данный показатель составил – 100,4%), в 2014 - 109,2% (Россия - 101,7%).

За 2013 год и 11 месяцев 2014 область занимает 1-е место в СЗФО по показателю индекса промышленного производства.

Average per capita income of the population of Novgorod region in 2013 amounted to 21,392 rubles. This indicator increased as compared with 2012 by 9.4 percentage points. In general, the Russia per capita income increased by 11.7 point. In January-October 2014 the average per capita income amounted to 22 375rub., indicator increased by 14.8 percentage points.

The gross regional product of the Novgorod region in 2013 amounted to 179.7 billion rubles, or 101.8% (at comparable prices, the evaluation of the 2012 level), in 2014 - 190.0 billion rubles (100,4%). In recalculation per capita gross regional product amounted to 287.9 thousand rubles, or 104, 9% compared to 2012. Industrial production index in 2013 made 105.4% (the average indicator in Russia was 100,4%), in 2014 - 109.2% (Russia - 101.7%).

For 2013 and 11 months of 2014 the region takes 1st place in North-Western Federal District on the Industrial production index.

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ
ECONOMIC SITUATION OF NOVGOROD REGION

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

ДИАГРАММА 1

Динамика изменения ВРП, млрд руб.

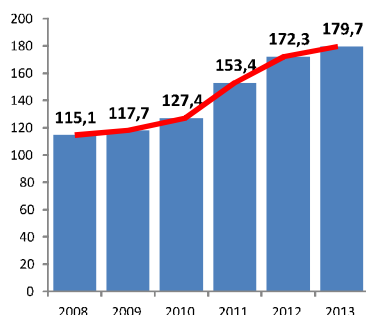


DIAGRAM 1

Dynamics of changes of GRP, billion rubles

ДИАГРАММА 2

Динамика изменения ВРП на душу населения, тыс. руб.

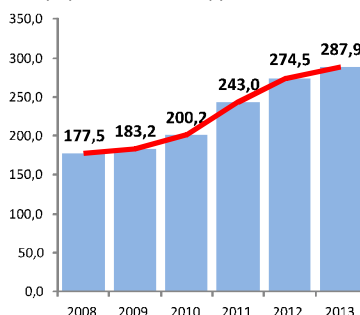


DIAGRAM 2

Dynamics of change of GRP per capita, thousand rubles

ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Промышленность является ключевой отраслью экономики Новгородской области.

К основным видам промышленности относятся: химическое производство, производство пищевых продуктов, обработка древесины и производство изделий из дерева. Доля этих отраслей в общем объеме производства промышленной продукции в области составляет более 60,0%.

INDUSTRY

Industry is the key branch of the Novgorod region economy.

The main types of industry are: chemical industry, food processing, wood processing and manufacturing of wood products. The share of these branches in the region total industrial output is more than 60.0%.

ПРОМЫШЛЕННОСТЬ
INDUSTRY

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

Масштабы развития химической отрасли в основном определяются деятельностью крупнейшего предприятия области – ОАО «Акрон». Предприятие является крупным поставщиком азотных, фосфорных и калийных удобрений на рынки России и зарубежья.

Вторым крупным предприятием области является ОАО «Боровичский комбинат огнеупоров». Предприятие выпускает продукцию для металлургической и стекольной промышленности (огнеупорные изделия), а также нефтяной и газовой добывающей промышленности (пропанты).

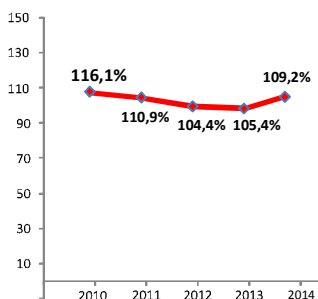
23 января 2013 года компания Swedspan, входящая в состав промышленной группы ИКЕА, начала производство прессованной древесины на новгородском заводе. Завод обеспечивает производителей мебели для ИКЕА легкими инновационными древесными плитами с низким содержанием формальдегида.

Chemical industry development scope is mainly determined by the activity of JSC "Acron", which is the largest enterprise of the area. The company is a major supplier of nitrogen, phosphate and potash fertilizers in Russia and abroad.

The second largest enterprise of the region is JSC "Borovichi Refractories Plant". The company manufactures products for metal and glass industry (refractory materials), as well as for oil and gas industry (proppants).

On 23 January 2013 the company Swedspan, which is a part of IKEA industrial group, started production of compressed wood at the novgorod plant. The plant provides IKEA manufacturers of furniture with light innovative wood-based panels with low in formaldehyde.

ДИАГРАММА 3
Индекс промышленного производства
DIAGRAM 3
Index of industrial production(dynamics)



ПРОМЫШЛЕННОСТЬ
INDUSTRY

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
 development and potential

Крупнейшими предприятиями пищевой промышленности в регионе являются фабрики: ООО «Мон’дэлис Русь», ОАО «Великоновгородский мясной двор» и ЗАО «Лактис».

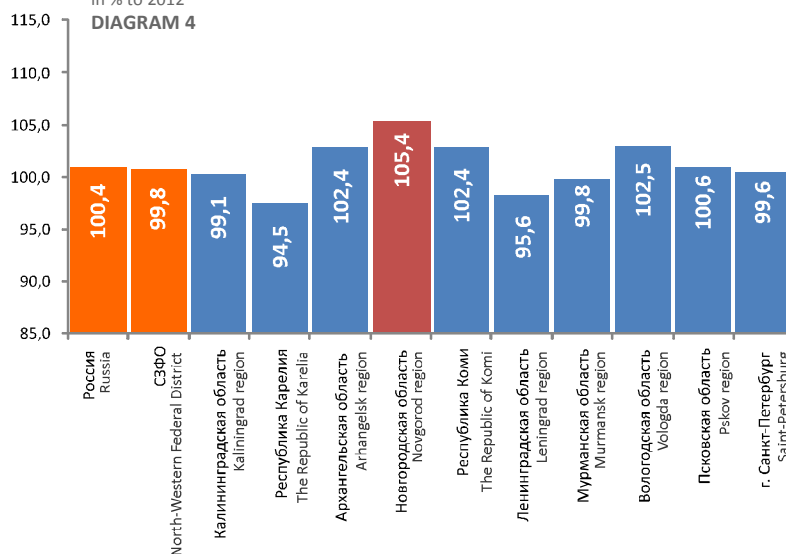
The largest enterprises of food industry in the region are three factories of: “Mondelēz Rus, Ltd.”, JSC “Velikonovgorodskiy myasnoy dvor” and JSC “Laktis”.

За 2014 год в промышленном комплексе Новгородской области объем отгруженных товаров и услуг собственного производства составил 160,8 млрд руб. (рост 113,1% к 2013 году)/

In the regional industrial complex the volume of shipped goods of domestic manufacture amounted to 160.8 billion rubles during the 2014, (113.1% to the 2013).

ДИАГРАММА 4

Индекс промышленного производства в 2013 году (Северо-Запад РФ), в % к 2012 году
 Index of industrial production in 2013 (North-West of Russia) in % to 2012



ПРОМЫШЛЕННОСТЬ
INDUSTRY

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

Одной из характерных особенностей промышленного комплекса региона является наличие большого количества производств, выпускающих комплектующие изделия и полуфабрикаты, при отсутствии производств конечной продукции. Такая структура производства прежде всего ориентирует производителей на экспорт.

Отметим, что основная составляющая роста в общероссийском масштабе имеет сырьевую экспортно-ориентированную природу, рост же региональной промышленности в Новгородской области качественно отличается интенсивным развитием обрабатывающих производств включая высокотехнологичные наукоемкие отрасли машиностроения, металлообработки, деревообработки, производства пищевых продуктов и металлургии.

Для стимулирования промышленного сектора экономики в области принимаются следующие меры:

One of the characteristic features of the industrial complex of the region is the presence of a large number of industries producing components and semi-finished products, in the absence of production of the final product. This structure primarily makes manufacturers to aim at export.

Note that the basic constituent part of national economy growth has raw materials export attribute, withal industry growth in the Novgorod region is qualitatively different by the intensive development of manufacturing industries including high-tech industries of mechanical engineering, metal working, woodworking, food production and metallurgy.

The measures are being taken aimed at stimulating the industrial sector of economy. Their main directions are as follows:

ПРОМЫШЛЕННОСТЬ
INDUSTRY

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

- Взаимодействие с региональным объединением работодателей «Союз промышленников и предпринимателей Новгородской области» и Ассоциацией товаро-производителей «Новгород», собственниками предприятий, Новгородской торгово-промышленной палатой с целью стабилизации работы промышленности.
- Cooperation with the regional association of employers "Union of Industrialists and Entrepreneurs, the Novgorod Region" and "The Association of Commodity Producers "Novgorod", business owners, the Novgorod Chamber of Commerce in order to stabilize the industry.
- Применение налоговых льгот для привлечения инвестиций в развитие промышленного производства в области.
- The using of tax privileges to attract investments in the development of industrial production in the region.
- Предоставление льгот предприятиям и организациям, размещающим материальные производства в районах области, признанных депрессивными.
- Providing incentives for companies and organizations that have production located in the areas, recognized as depressed ones.

ТОРГОВЛЯ

Торговля занимает одно из ведущих мест в экономике Новгородской области. Доля отрасли в ВРП составила в 2014 году 12,2% и увеличилась по сравнению с 2013 годом на 0,3 пункта.

Оборот розничной торговли в Новгородской области составил в 2014 году 96,4 млрд руб., что выше уровня 2013 года на 5,2 пункта.

TRADE

Trade takes one of leading positions in the economy of the region. The share of industry in GRP was 12.2% in 2014 and increased by 0.3 points compared to 2013.

Retail trade turnover in the Novgorod region amounted to 96.4 billion rubles in 2014, which was above the level of 2013 by 5.2 points.

ТОРГОВЛЯ TRADE

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

Объем продажи пищевых продуктов, включая напитки и табачные изделия, составил 41,5 млрд руб. и увеличился к 2013 году на 2,2 процентных пункта, непродовольственных товаров – 43,8 млрд руб., или на 6,7 процентных пунктов больше.

Объем продаж в 2013 году на розничных рынках и ярмарках составил 8,9 млрд руб.

Объем товарооборота общественного питания в 2014 году составил 4,5 млрд руб., 100,8% к 2013 году.

Торговля является одним из источников занятости населения области. Среднегодовая численность работающих по этому виду экономической деятельности в 2013 году составила 42,1 тыс. чел. или 13,1% от общего количества занятых в экономике области.

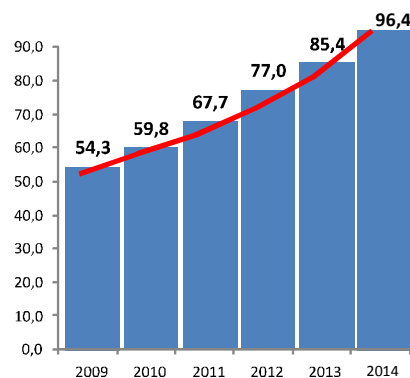
The volume of sales of food products, beverages and tobacco products amounted to 41.5 billion rubles and increased in 2013 by 2.2 points, non-food products - 43.8 billion rubles, or 6.7 points more.

Sales in retail markets and fairs amounted to 8.9 billion rubles in 2013.

Trade catering volume amounted to 4.5 billion rubles in 2014, 100.8% to 2013.

This trade is one of the sources of employment area. The average number of employees in wholesale and retail trade in 2013 amounted to 42.1 thousand people or 13.1% of total employment in the economy of the region.

ДИАГРАММА 5
Оборот розничной торговли (динамика, млрд руб.)
DIAGRAM 5
Retail trade turnover (dynamics, billion rubles)



ТОРГОВЛЯ
TRADE

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

Деятельность по розничной торговле на территории области осуществляют 6486 торговых объектов, торговые площади составляют 493 тыс. кв. м и увеличились по сравнению с 2012 годом на 18%. Обеспеченность торговой площадью составляет 788 кв. м на 1000 жителей.

Retail trade activities in the region are carried out by 6486 commercial facilities, shopping areas constitute 493 square meters and they increased compared to 2012 by 18%. Retail space security is 788 square meters per 1,000 inhabitants.

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

Производство продукции сельского хозяйства в хозяйствах всех категорий за 2014 год составило 20,9 млрд руб., индекс производства продукции сельского хозяйства составил 111,2%. В 2014 году в хозяйствах региона произведено зерна 38,8 тыс. тонн - 162,3% к 2013 года; картофеля 307,4 тыс. тонн - 120,3%; овощей – 97 тыс. тонн - 110,3%. Таким образом, по всем основным направлениям обеспечивается положительная динамика.

В 2014 году производство основных видов продукции животноводства в хозяйствах всех категорий составило: мяса (скот и птица на убой в живом весе) – 122,3 тыс. тонн (109,7% к соответствующему году), молока – 82,1 тыс. тонн (93,3%), яиц – 205,7 млн штук (115,9%).

AGRICULTURE

Agricultural production in farms of all categories for 2014. amounted to 20.9 billion. rub., the index of agricultural production amounted to 111.2%. All classes of farms of the Novgorod region produced 38.8 tons of grain, 307.4 tons of potatoes, 97 tons of vegetables which made 162.3%, 120.3%, 110.3% compared with 2013 accordingly. Thus, a positive tendency is provided in all directions.

In 2014 major livestock production in all categories of farms amounted to: meat (cattle and poultry for slaughter in live weight) -122.3 thousands tons (109.7% to the corresponding period of the previous year), milk - 82.1 thousand tons (93.3%), 205.7 million eggs (115.9%).

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО
AGRICULTURE

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

Поголовье крупного рогатого скота в 2014 году составило 38,2 тыс. голов. Основная часть поголовья крупного рогатого скота – 64,9%, сосредоточена в сельскохозяйственных организациях области, на долю личных подсобных хозяйств и крестьянских (фермерских) хозяйств приходится 25,2% и 9,9% соответственно.

В настоящее время мясо крупного рогатого скота в области производится за счет выбраковки молочного стада в хозяйствах, занимающихся производством молока. Общее поголовье крупного рогатого скота в 2013 году составило около 44 тыс. голов.

За последние 5 лет производство свинины в области увеличилось в 2,1 раза. Этого результата удалось достичь благодаря созданию на территории области вертикально-интегрированных предприятий с замкнутым циклом производства, включая развитие собственной кормовой базы.

Уровень самообеспеченности населения области производимой свининой увеличился с 89,7% в 2010 году до 183,3% в 2013 году.

Cattle stock in 2014 amounted to 38.2 thousand animals. The main part of cattle that makes up 64.9% is concentrated in the agricultural organizations of the region, the shares of privately owned farms and peasant farm account for 25.2% and 9.9% accordingly.

Currently the large horned livestock meat in the area is made due to the culling of dairy herds on dairy farms. In 2013 the total number of livestock was just about 44 thousand animals.

The production of pork has increased by 2.1 times over the past 5 years. This result has been achieved through the establishment in the region vertically integrated companies with a closed production cycle with their own food supply provided.

The level of the provision the population with pork has increased from 89.7% in 2010 to 183.3% in 2013.

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО
AGRICULTURE

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

Почти 100% мяса кур производится в сельскохозяйственных организациях области; около 0,08% - в личных подсобных хозяйствах и менее 0,03% - в крестьянских (фермерских) хозяйствах. Общее поголовье кур в 2013 году составляло около 4,5 млн. голов.

Потребность населения региона в хлебе и хлебобулочных изделиях составляет 75 тыс. тонн в год.

Картофель занимает особое место среди продуктов питания, составляющих основу продовольственного рынка Новгородской области, оказывая существенное влияние на формирование структуры рынка и на обеспечение продовольственной безопасности.

Для жителей области картофель по-прежнему остается «вторым хлебом», одним из самых потребляемых продуктов растениеводства. Потребность населения в картофеле (личное потребление) составляет 86,3 тыс. тонн в год.

Almost 100% of chicken is produced in the agricultural organizations of the region, about 0.08% at privately owned farms, less than 0.03% at peasant farms. Total chicken livestock was around 4.5 million in 2013.

Needs of the population of the region in bread and bakery goods is 75 thousand tons per year.

The potatoes takes a special place among food products that forms the basis of the food market of the Novgorod region, exerting essential influence on formation the market structure and food security.

For area residents potato remains "the second bread" and one of the most consumable crop products. The private consumption of the potatoes is 86.3 thousand tons per year.

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО
AGRICULTURE

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

В Новгородской области имеются благоприятные возможности для развития картофелеводства. Товарное картофелеводство в области характеризуется высокой экономической эффективностью. При сложившейся структуре затрат и уровне цен рентабельность картофеля в сельскохозяйственных организациях на протяжении пяти последних лет составляет не ниже 25%.

Существенное влияние на рынок молока и молочной продукции оказывают особенности внутреннего рынка, в том числе уровень самообеспечения населения области молоком и молочной продукцией, территориальное расположение, конкуренция со стороны крупных производителей продукции из Ленинградской и Псковской областей. Потребность населения области в молоке и молочной продукции составляет около 160 тыс. тонн в год.

Сельское хозяйство является одним из приоритетных направлений развития Новгородской области.

There are favorable conditions for the potato-growing in Novgorod Region. The commodity potato-growing is characterized by high economic efficiency. For the last five years the cost structure and the price level ensure the profitability not less than 25%.

The milk and dairy products market is influenced by the features of the internal market including the following: the level of self-sufficiency of the population with milk and dairy products, geographical location, competition on the part of the major manufacturers from Leningrad and Pskov regions. The need for milk and dairy products is about 160 thousand tons per year.

The development of agriculture is one of the priorities of the Novgorod region.

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО
AGRICULTURE

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

ИНВЕСТИЦИИ

В 2013 году инвестиции в основной капитал в регионе составили 52,6 млрд. руб., темп роста - 108,8% к 2012 году (по России - 99,8%). По индексу объема инвестиций в основной капитал область заняла 16 место в стране и 1 место в СЗФО. За 2014 год объем инвестиций по оценке составит 60,1 млрд руб. При этом наибольший объем инвестиций направлен в обрабатывающие производства, на втором месте — транспорт и связь, на третьем месте — сельское хозяйство.

В инвестиционном портфеле области находится 80 инвестиционных проектов, общий объем инвестиций составляет 113, 7 млрд руб. В завершающей стадии находятся 18 проектов. Нужно добавить, что более 60% инвестиций приходится на Великий Новгород, 25% - на 4 наиболее развитых района — Новгородский, Боровичский, Чудовский и Волотовский районы.

В течение последних 8 лет в экономику региона ежегодно инвестировалось от 24 до 60 млрд руб. За это время общий объем инвестиций в основной капитал увеличился на 38%.

INVESTMENTS

In 2013, investments in regional fixed capital amounted to 52.6 billion. rubles, the growth rate - 108,8% by 2012. (in Russia - 99.8%). On the regional index of the volume of investment ranked 16th in the country and first place in the North-western Federal District. For 2014 the amount of investments are estimated at 60.1 billion. rubles. Note that the investments into manufacturing are the biggest, followed by the ones into transportation and communication, and finally the third largest investments are received by the agriculture.

80 investment projects in the investment portfolio made up the total volume of 113.7 billion rubles. 18 projects are at the final stage. It should be added that 60% of the total volume of investments is allocated into Velikiy Novgorod and 25% is going to the four most developed areas that ones of Novgorod, Borovichy, Chudovo and Volot.

During the last 8 years from 24 to 60 billion rubles have being invested in the economy of the region, the total amount of the investments in stock capital by 38%.

ИНВЕСТИЦИИ
INVESTMENTS

Число действующих организаций с участием иностранного капитала (без малых предприятий) в 2013 году составляло 79 единиц, среднесписочная численность работников организаций с участием иностранного капитала составила 14,4 тыс. чел., а их оборот составил 66,9 млрд руб.

In 2013 the number of active organizations with foreign capital (excluding small businesses) was 79 units with the turnover of 66.9 billion rubles, the average number of employees of the enterprises with foreign capital amounted to 14.4 thousand people.

Предприятия и организации области в 2013 году инвестировали в основной капитал 52,6 млрд руб. или 108,8% (на 8,8% больше чем в 2012 году), что является свидетельством роста инвестиционной активности на территории области и повышением инвестиционного потенциала региона.

In 2013 businesses and organizations of the region invested in their fixed assets 52.6 billion rubles or 108.8% (by 8.8% more than in 2012). That indicates the investment activity and the potential growth in the region.

ДИАГРАММА 6

Динамика привлечения иностранных инвестиций в регион (млн долл.)

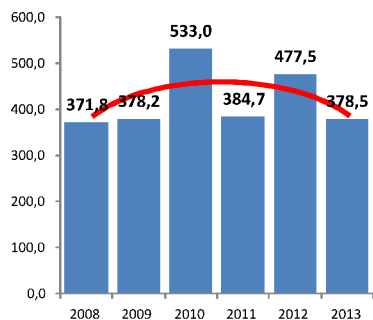


DIAGRAM 6

The dynamics of foreign investment in the region (million dollars)

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

В декабре 2013 года к работе приступила новая региональная структура — «Агентство развития Новгородской области», созданная для привлечения инвестиций в регион. Её основные функции: сопровождение проектов по принципу «одного окна», продвижение инвестиционных возможностей области в России и за рубежом, взаимодействие с инвестиционными и венчурными фондами, банками, инвестиционными агентствами с целью использования их потенциала по финансированию.

December, 2013, the new regional institution “The Agency of the Development of the Novgorod Region” was established for foreign capital attraction. Its principal functions are as follows: to support projects on “one stop shop concept”, to promote the region’s investment opportunities in Russia and abroad, to cooperate with investment and VC funds, banks, investment agencies to use their potential for financing.

ЭКСПОРТНАЯ АКТИВНОСТЬ

EXPORT ACTIVITY

Близость Новгородской области к федеральным транспортным узлам (автомобильное и железнодорожное сообщение), в том числе и портам Балтийского моря, создает выгодные условия для региона в плане организации экспорта как готовой продукции, так и добываемых ресурсов на территории области.

The proximity of the Novgorod region to the federal transport junctions, including road and rail links, Baltic Sea ports creates favorable conditions for the region in terms of organization of export both of manufactured goods and obtained resources on the region territory.

ЭКСПОРТНАЯ АКТИВНОСТЬ
EXPORT ACTIVITY

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

Дополнительное преимущество региону в области развития экспортно-ориентированных производств даёт существующий научно-технический потенциал Новгородской области. Большинство существующих предприятий обладают богатым техническим опытом, накопленным за десятилетия работы, а система подготовки специалистов, способна полностью покрывать потребности компаний в сотрудниках с высшим и специальным образованием.

Область имеет ярко выраженную экспортную ориентацию внешней торговли, экспорт составляет 61% от товарооборота области. Внешнеторговый оборот области за 9 месяцев 2014 года составил 1 553,3 млн долл. США.

Наиболее активны связи Новгородской области со странами дальнего зарубежья, их доля в товарообороте области составила 89,4%.

Предприятия и организации области поддерживали внешнеэкономические связи с 79 странами мира.

The scientific and technological potential of Novgorod region gives additional advantage for the development of the manufacture directed toward export. Most of the existing enterprises have rich gained over decades engineering experience; meantime the system of training is able to totally cover the needs of companies in employees with higher and specialized secondary education.

The area has a pronounced export-oriented foreign trade, exports account for 61% of the area turnover. Foreign trade turnover of the region for 9 months of 2014 amounted to 1 553.3 million United States dollars.

The linkages of the Novgorod region with the western market are notably strong and their share in the turnover of the region amounted to 89.4%.

Businesses and enterprises of the region supported the foreign economic relations with 79 countries of the world.

ЭКСПОРТНАЯ АКТИВНОСТЬ
EXPORT ACTIVITY

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

Стоимость экспорта товаров увеличилась за 9 месяцев 2014 года на 98,0% и составила 948,7 млн долл. США, что обусловлено спросом на мировых рынках. Экспортные операции Новгородской области ориентированы на внешний рынок дальнего зарубежья. В эти страны было поставлено продукции на сумму 848,2 млн долл. США и на 100,5 млн долл. США – в страны СНГ, что составляет соответственно 89,4% и 10,6% всего экспорта области. Основные страны-импортеры: США (17,2%), Китай (16,2%) Бразилия (14,0%), Финляндия (8,2%), Тайланд (6,6%), Бельгия (5,9%), Республики Беларусь и Казахстан (по 3,5%).

Значительное место в экспорте продукции химической промышленности занимают поставки минеральных удобрений.

Древесина и изделия из нее вывозились из Новгородской области в 46 стран мира. Самым крупным покупателем леса была Финляндия – 50% от стоимости экспортных поставок древесины.

Global demand stipulated for the goods export value increased to the corresponding period of the previous year by 98.0% that amounted to 948.7 million US dollars. Export transactions of the Novgorod region are focused to the external western market. Value of the goods supplied to the western countries was 848.2 million US dollars, and the one supplied to the CIS countries was 100.5 million US dollars, which were 89.4% and 10.6% of the total regional export accordingly. Major importing countries are as following: United States (17.2%), China (16.2%), Brazil (14.0%), Finland (8.2%), Thailand (6.6%), Belgium (5.9%), the Republic of Belarus and the Republic of Kazakhstan (both 3.5%).

The deliveries of fertilizes occupy the significant place in the export of chemical goods.

Wood and timber products were exported to 46 countries of the world. Finland was the largest wood buyer; its share was 50% of wood export value.

ЭКСПОРТНАЯ АКТИВНОСТЬ
EXPORT ACTIVITY

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

Новгородская область ведет активную работу по укреплению внешнеэкономических связей со странами не только дальнего, но и ближнего зарубежья. В частности тесное партнерство сложилось с Республикой Беларусь, Латвийской Республикой, Украиной, Литовской Республикой и Эстонской Республикой. Наиболее привлекательной формой взаимодействия является развитие кооперационных производственных связей между компаниями данных стран и организациями Новгородской области. Эти связи затрагивают приоритетные направления развития экономики: развитие машиностроения, создание вертикально-интегрированных структур в лесопромышленном комплексе, развитие туристической индустрии и сельского хозяйства, а также ряд других сфер.

На территории региона ожидается рост экспорта за счёт развития таких отраслей как: лесопереработка, химическая промышленность, металлургия, машиностроение, пищевая промышленность и сельское хозяйство. В области услуг, наибольший экспортный потенциал региона составляют туристические услуги.

The Novgorod region has introduced an active policy of strengthening the foreign economic linkages with both western market and CIS countries. There was particularly the close partnership with the Republic of Belarus, Latvian Republic, Ukraine, the Republic of Lithuania and the Republic of Estonia. The development of cooperation industrial relations is the most attractive pattern of interaction between the foreign companies and Novgorod businesses. The linkages affect the priorities of the economic development which are machine-building development, the establishment of vertically integrated structures in timber industry, tourism industry promotion, agriculture growth, etc.

In the area export growth is expected achieved by the development of timber processing, chemical industry, metallurgy, food industry and agriculture. Tourism industry shows the greatest potential as a service.

ЭКСПОРТНАЯ АКТИВНОСТЬ
EXPORT ACTIVITY

развитие и потенциал
Новгородской области
Novgorod region
development and potential

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Несмотря на существующие трудности в экономике Российской Федерации, Новгородская область не перестаёт активно развиваться и остаётся одним из самых динамично развивающихся регионов страны. Область эффективно использует своё местоположение «между двух столиц» и проводит последовательную инвестиционную политику, направленную на развитие современной экономики. Для инвесторов создаются максимально комфортные условия для начала бизнеса в регионе, оказывается поддержка субъектам малого и среднего предпринимательства, а также стимулируется экспортная активность региональных компаний.

CONCLUSION

Despite the existing difficulties in Russian economy the Novgorod region incessantly remains one of the most dynamically developing area. The region uses its location “between two capitals” effectively and follows persistent investment policy aimed at modern economy development. The most favorable conditions are created for investors to start up; small and medium business enterprises are supported; the export activities of the regional companies are encouraged.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ
CONCLUSION

развитие и потенциал
Новгородской области

Novgorod region
development and potential

Заявление об отказе от ответственности

Настоящая брошюра предназначена для ознакомления пользователей с вопросами, которые могут представлять для них интерес. Несмотря на стремление обеспечить максимальную точность и актуальность материалов, вероятность ошибки не исключена. Прежде чем принять какое-либо решение на основании информации, полученной из данной брошюры, Вы должны обратиться за помощью к профессиональному консультанту, который сможет дать Вам рекомендации применительно к Вашей конкретной ситуации.

Авторы снимают с себя ответственность за актуальность, правильность, полноту и качество предоставляемой информации. Претензии в отношении ущерба, причинённого использованием любой информации, включая информацию, которая является неполной или неправильной, будут отклонены.

**ЕИКЦ-НОВГОРОДСКАЯ ОБЛАСТЬ
НОВГОРОДСКОГО ФОНДА ПОДДЕРЖКИ
МАЛОГО ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА
при содействии
ДЕПАРТАМЕНТА ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ
И ТОРГОВЛИ НОВГОРОДСКОЙ ОБЛАСТИ**

EEN-Russia, Module A, Consortium Gate2RuBIN, Novgorod Regional Center
Novgorod fund of small business support
with the assistance
of Department of economic development and trade, Novgorod region

173021, Великий Новгород,
ул. Кочетова, д.30
тел. +7(8162)67 02 83
тел. +7(921)027 59 99
факс +7(8162)67 02 84
tnl@ncpe.ru

173021, Veliky Novgorod,
Kochetova st, 30
Tel.: +7 (8162) 67 02 83
Tel.:+7(921)027 59 99
Fax: +7 (8162) 67 02 84
tnl@ncpe.ru

2014